

26.05.2024

2024年5月26日

Lord's Day Meeting

主日聚会

Time 时间: 10.00am (早上)

Then, behold, the veil of the temple was torn in two from top to bottom; and the earth quaked, and the rocks were split,

忽然，殿里的幔子从上到下裂为两半，地也震动，磐石也崩裂，

Matthew 马太福音 27:51

¹⁶ Nevertheless when one turns to the Lord, the veil is taken away. ¹⁷ Now the Lord is the Spirit; and where the Spirit of the Lord *is*, there *is* liberty.

¹⁶ 但他们的心几时归向主，帕子就几时除去了。

¹⁷ 主就是那灵，主的灵在哪里，那里就得以自由。

2 Corinthians 哥林多后书 3:16-17

**Whenever the heart shall turn to
the Lord,
The veil shall be taken away.
So turn your heart to the Lord all
the day,
And the veil shall be taken away.
Now the Lord is that Spirit,
And where the Spirit of the Lord is,
There is liberty – such liberty!
Whenever the heart shall turn to
the Lord,
The veil shall be taken away.**

但他们的心几时归向主，
帕子就几时除去了。
所以你的心终日归向主，
你的帕子就除去了。
如今主就是那灵，
主的灵若是在那里，
那里就得以释放自由。
所以你的心终日归向主，
你的帕子就除去了。

HYMN 诗歌 759

19 Therefore, brethren, having boldness to enter the Holiest by the blood of Jesus, 20 by a new and living way which He consecrated for us, through the veil, that is, His flesh, 21 and *having* a High Priest over the house of God, 22 let us draw near with a true heart in full assurance of faith, having our hearts sprinkled from an evil conscience and our bodies washed with pure water.

Hebrews 希伯来书 10:19-22

19 弟兄们，我们既因耶稣的血得以坦然进入至圣所，²⁰ 是借着祂给我们开了一条又新又活的路，从幔子经过，这幔子就是祂的身体；²¹ 又有一位大祭司治理神的家，²² 并我们心中天良的亏欠已经洒去，身体用清水洗净了，就当存着诚心和充足的信心来到神面前。

Hebrews 希伯来书 10:19-22

**Jesus, Lord, we know Thee present
At Thy table freshly spread,
Seated at Thy priceless banquet
With Thy banner overhead.
Precious moments at Thy table,
From all fear and doubt set free;
Here to rest, so sweetly able,
Occupied alone with Thee.**

哦，主耶穌，在此桌前，
祢的同在正臨及；
不僅享受珍貴愛筵，
且有愛旗為遮蔽。
忧虑、疑懼，全都消逝，
因祢與我們同席；
無比甜美，全然安息，
不見一人惟見祢。

HYMN 诗歌 257 (1/4)

**Here rejoicing in Thy nearness,
Gladly by Thy Spirit led;
Calmly in the blest remembrance
Of Thyself, Thy blood once shed.
Lord, we take each simple token
In fond memory of Thee,
Muse upon Thy body broken
And Thy blood shed on the tree.**

我们欢乐，因祢圣灵
带领我们亲近祢；
纪念祢曾流血舍命，
我们得享这福气。
主，我们领受这标记，
借此欢然纪念祢；
思念木上裂开身体，
流血至死的情意。

HYMN 诗歌 257 (2/4)

**Oh, what joy it is to see Thee,
In these chosen emblems here;
In the bread and wine of blessing –
Bread to strengthen, wine to cheer!
Lord, behold us met together,
One in Thee, our risen Head,
Thus we take the cup of blessing,
Thus we share the broken bread.**

哦主，我们魂乐似飞，
从这标记看见祢；
借着这饼和这福杯，
酒来舒爽、饼加力。
主，看我们聚集同归
祢复活元首于一；
我们如此同享饼、杯，
同有份于祢身体。

HYMN 诗歌 257 (3/4)

**Lord, we know how true Thy promise
To be with us where we meet,
When in Thy loved name we gather
To enjoy communion sweet;
Dearer still that looked-for promise
To each waiting, yearning heart,
That with Thee we soon shall be, Lord,
Yes, "forever" where Thou art.**

每逢聚集，祢必一起，
主的应许永坚立；
交通于祢可爱名里，
相亲相爱何甜蜜。
我们坚信更甜应许，
心中安然不犹疑，
不久我们将朝见祢，
永远同在不分离。

HYMN 诗歌 257 (4/4)

Jesus said to her, “Do not cling to Me, for I have not yet ascended to My Father; but go to My brethren and say to them, ‘I am ascending to My Father and your Father, and to My God and your God.’”

耶稣说：“不要摸我，因我还没有升上去见我的父。你往我弟兄那里去，告诉他们说我已升上去见我的父，也是你们的父，见我的神，也是你们的神。”

John 约翰福音 20:17

**Behold, what love, what boundless love,
The Father hath bestowed
On sinners lost, that we should be
Now called the sons of God!
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

看哪，父神赐给我们
是何等的慈爱，
丧失罪人，得称神子，
怎不全心感戴！
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (1/4)

**No longer far from Him, but now
By "precious blood" made nigh;
Accepted in the "Well-beloved,"
Near to God's heart we lie.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

今靠宝血, 不再远离,
得以与神相近;
在爱子里, 得蒙悦纳,
神心所喜所珍。
看哪, 何等的慈爱!
父神赐给我们是
何等无限的慈爱,
使我们竟得称为
神的儿女—祂心爱!

HYMN 诗歌 13 (2/4)

**What we in glory soon shall be,
It doth not yet appear;
But when our precious Lord we see,
We shall His image bear.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

在荣耀里将要如何，
现今尚未显明；
但若得见宝贝救主，
必要像祂荣形。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (3/4)

**With such a blessed hope in view,
We would more holy be,
More like our risen, glorious Lord,
Whose face we soon shall see.
Behold, what manner of love!
What manner of love the Father hath
bestowed upon us,
That we, that we should be called,
Should be called the sons of God.**

我们有此蒙福盼望，
就要更加圣洁，
更像复活、荣耀的主，
不久将要面谒。
看哪，何等的慈爱！
父神赐给我们是
何等无限的慈爱，
使我们竟得称为
神的儿女——祂心爱！

HYMN 诗歌 13 (4/4)

**Behold, what manner of love the Father has given unto us,
Behold, what manner of love the Father has given unto us;
That we should be called the sons of God,
That we should be called the sons of God.**

看哪，父赐给我们是何等、是何等的慈爱，
看哪，父赐给我们是何等、是何等的慈爱，
使我们得称为神儿女，
使我们得称为神儿女！

HYMN 诗歌 762

Combined Lord's Day Meeting

集中主日聚会

Date 日期: 02/06/2024

Love Feast thereafter

会后有爱筵

Time 时间: 10.00am (早上)

Message 信息

Zechariah (Part 3)

撒迦利亚书 (第三部分)

Announcements

报告

9 Then I went to the governors *in the region* beyond the River, and gave them the king's letters. Now the king had sent captains of the army and horsemen with me. **10** When Sanballat the Horonite and Tobiah the Ammonite official heard *of it*, they were deeply disturbed that a man had come to seek the well-being of the children of Israel. **11** So I came to Jerusalem and was there three days. **12** Then I arose in the night, I and a few men with me; I told no one what my God had put in my heart to do at Jerusalem; nor was there any animal with me, except the one on which I rode.

Nehemiah

尼希米记

2:9-12

13 And I went out by night through the Valley Gate to the Serpent Well and the Refuse Gate, and viewed the walls of Jerusalem which were broken down and its gates which were burned with fire. 14 Then I went on to the Fountain Gate and to the King's Pool, but *there was* no room for the animal under me to pass. 15 So I went up in the night by the valley, and viewed the wall; then I turned back and entered by the Valley Gate, and so returned. 16 And the officials did not know where I had gone or what I had done; I had not yet told the Jews, the priests, the nobles, the officials, or the others who did the work.

Nehemiah
尼希米记
2:13-16

Nehemiah 尼希米记 2:9-3:32

17 Then I said to them, “You see the distress that we *are* in, how Jerusalem *lies* waste, and its gates are burned with fire. Come and let us build the wall of Jerusalem, that we may no longer be a reproach.” **18** And I told them of the hand of my God which had been good upon me, and also of the king’s words that he had spoken to me. So they said, “Let us rise up and build.” Then they set their hands to *this* good work.

Nehemiah
尼希米记
2:17-18

19 But when Sanballat the Horonite, Tobiah the Ammonite official, and Geshem the Arab heard *of it*, they laughed at us and despised us, and said, “What *is* this thing that you are doing? Will you rebel against the king?” **20 So I answered them, and said to them, “The God of heaven Himself will prosper us; therefore we His servants will arise and build, but you have no heritage or right or memorial in Jerusalem.”**

Nehemiah
尼希米记
2:19-20

⁹王派了军长和马兵护送我，我到了河西的省长那里，将王的诏书交给他们。¹⁰和伦人参巴拉并为奴的亚扪人多比雅听见有人来为以色列人求好处，就甚恼怒。

¹¹我到了耶路撒冷，在那里住了三日。

¹²我夜间起来，有几个人也一同起来，但神使我心里要为耶路撒冷做什么事，我并没有告诉人。除了我骑的牲口以外，也没有别的牲口在我那里。¹³当夜我出了谷门，往野狗井去，到了粪厂门，察看耶路撒冷的城墙，见城墙拆毁，城门被火焚烧。

Nehemiah

尼希米记

2:9-13

¹⁴我又往前，到了泉门和王池，但所骑的牲口没有地方过去。¹⁵于是夜间沿溪而上，察看城墙，又转身进入谷门，就回来了。¹⁶我往哪里去，我做什么事，官长都不知道，我还没有告诉犹太平民、祭司、贵胄、官长和其余做工的人。¹⁷以后，我对他们说：“我们所遭的难，耶路撒冷怎样荒凉，城门被火焚烧，你们都看见了。来吧，我们重建耶路撒冷的城墙，免得再受凌辱。”

Nehemiah
尼希米记
2:14-17

18我告诉他们我神施恩的手怎样帮助我，并王对我所说的话。他们就说：“我们起来建造吧！”于是他们奋勇做这善工。19但和伦人参巴拉并为奴的亚扪人多比雅和阿拉伯人基善听见，就嗤笑我们，藐视我们，说：“你们做什么呢？要背叛王吗？”20我回答他们说：“天上的神必使我们亨通。我们作祂仆人的，要起来建造，你们却在耶路撒冷无份、无权、无纪念。”

Nehemiah
尼希米记
2:18-20

Theme

主题

**The Rebuilding of
Jerusalem and her Wall
to Await her Messiah**

**重建耶路撒冷及其
城墙以等待其弥赛亚**

Scene: journey to Jerusalem

场景：去耶路撒冷的旅程

⁹ Then I went to the governors *in the region* beyond the River, and gave them the king's letters. Now the king had sent captains of the army and horsemen with me.

⁹ 王派了军长和马兵护送我，我到了河西的省长那里，将王的诏书交给他们。

Nehemiah

尼希米记

2:9-11

Scene: journey to Jerusalem

场景：去耶路撒冷的旅程

10 When **Sanballat the Horonite and Tobiah the Ammonite official** heard of *it*, they were deeply disturbed that a man had come to seek the well-being of the children of Israel. **11** So I came to Jerusalem and was there three days.

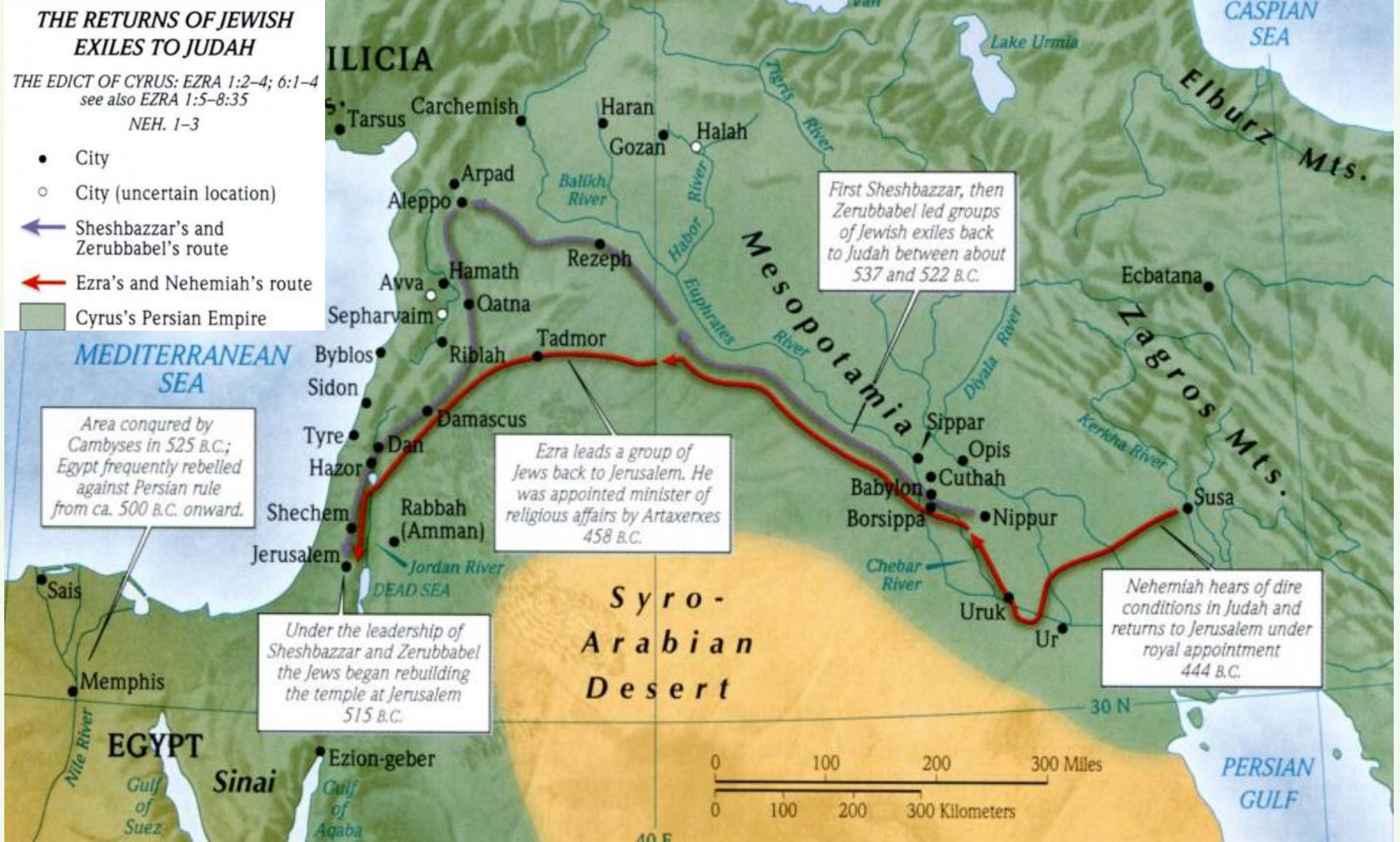
Nehemiah
尼希米记
2:9-11

10 和伦人**参巴拉**并为奴的**亚扪人多比雅**听见有人来为以色列人求好处，就甚恼怒。
11 我到了耶路撒冷，在那里住了三日。

THE RETURNS OF JEWISH EXILES TO JUDAH

THE EDICT OF CYRUS: EZRA 1:2-4; 6:1-4
 see also EZRA 1:5-8:35
 NEH. 1-3

- City
- City (uncertain location)
- ← Sheshbazzar's and Zerubbabel's route
- ← Ezra's and Nehemiah's route
- Cyrus's Persian Empire



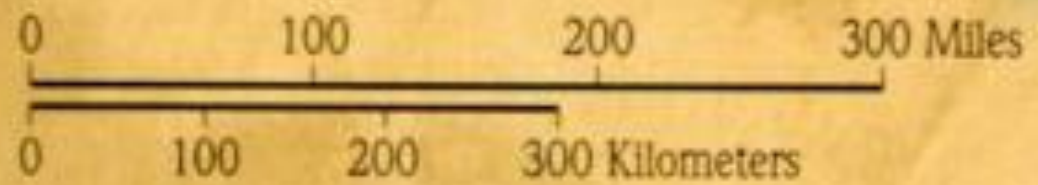
First Sheshbazzar, then Zerubbabel led groups of Jewish exiles back to Judah between about 537 and 522 B.C.

Ezra leads a group of Jews back to Jerusalem. He was appointed minister of religious affairs by Artaxerxes 458 B.C.

Nehemiah hears of dire conditions in Judah and returns to Jerusalem under royal appointment 444 B.C.

Under the leadership of Sheshbazzar and Zerubbabel the Jews began rebuilding the temple at Jerusalem 515 B.C.

Area conquered by Cambyses in 525 B.C.; Egypt frequently rebelled against Persian rule from ca. 500 B.C. onward.



AND NEHEMIAH'S ENEMIES IN THE FIFTH CENTURY

NEH. 4-6; 13:4-9

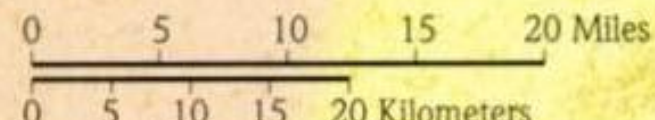
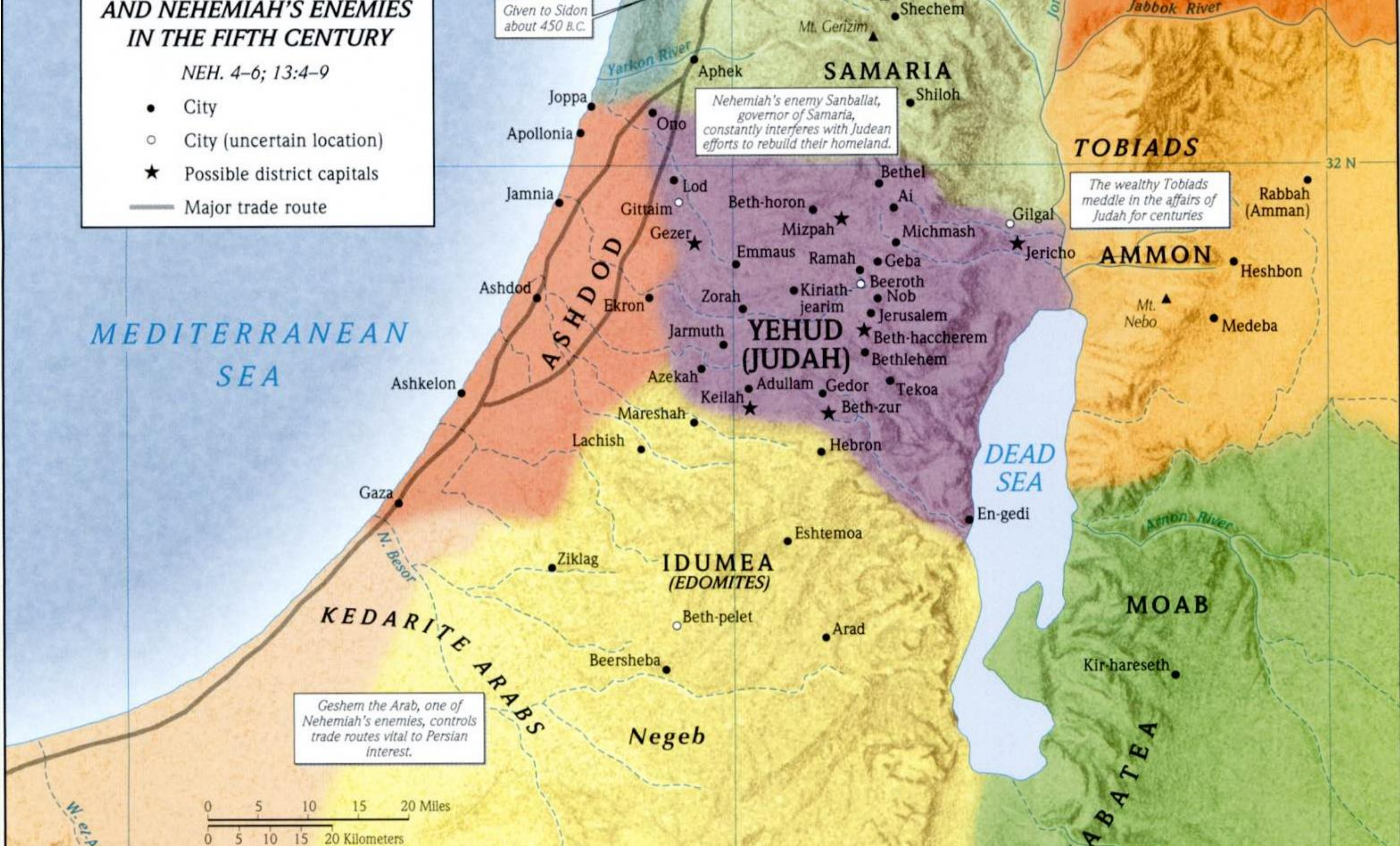
- City
- City (uncertain location)
- ★ Possible district capitals
- Major trade route

Given to Sidon
about 450 B.C.

Nehemiah's enemy Sanballat,
governor of Samaria,
constantly interferes with Judean
efforts to rebuild their homeland.

The wealthy Tobiads
meddle in the affairs of
Judah for centuries

Geshem the Arab, one of
Nehemiah's enemies, controls
trade routes vital to Persian
interest.



Overview of Ezra-Nehemiah 以斯拉记-尼希米记概述

Rebuilding 重建	Dedication on completion 告成之后行奉献之礼	Subsequent events 随后发生的事件
Rebuilding of the Temple 重建圣殿 Ezra 拉 1:1-6:14	Dedication of the Temple 献殿之礼 Ezra 拉 6:15-22	To teach statutes and ordinances in Israel 将律例典章教训以色列人 Ezra 拉 7-10
1. Rebuilding of the wall 重建城墙 Neh 尼 1-6 2. Repopulating Jerusalem and covenant-making 增加耶路撒冷人口并立约 Neh 尼 7:1-12:26	Dedication of the wall 献城墙之礼 Neh 尼 12:27-13:3	Neh 尼 13:4-31

Scene: a nighttime survey

场景：夜间察视

¹² Then I arose in the night, I and a few men with me; I told no one what my God had put in my heart to do at Jerusalem; nor was there any animal with me, except the one on which I rode.

¹²我夜间起来，有几个人也一同起来，但神使我心里要为耶路撒冷做什么事，我并没有告诉人。除了我骑的牲口以外，也没有别的牲口在我那里。

Nehemiah

尼希米记

2:12

Scene: a nighttime survey

场景：夜间察视

13 And I went out by night through the Valley Gate to the Serpent Well and the Refuse Gate, and viewed the walls of Jerusalem which were broken down and its gates which were burned with fire.

13 当夜我出了谷门，往野狗井去，到了粪厂门，察看耶路撒冷的城墙，见城墙拆毁，城门被火焚烧。

Nehemiah

尼希米记

2:13

Scene: a nighttime survey

场景：夜间察视

¹⁴ Then I went on to the Fountain Gate and to the King's Pool, **but there was no room for the animal under me to pass.** ¹⁵ So I went up in the night by the valley, and viewed the wall; then I turned back and entered by the Valley Gate, and so returned.

¹⁴ 我又往前，到了泉门和王池，**但所骑的牲口没有地方过去。** ¹⁵ 于是夜间沿溪而上，察看城墙，又转身进入谷门，就回来了。

Nehemiah
尼希米记
2:14-15

Scene: a nighttime survey

场景：夜间察视

16 And the officials did not know where I had gone or what I had done; I had not yet told the Jews, the priests, the nobles, the officials, or the others who did the work.

16我往哪里去，我做什​​么事，官长都不知道，我还没有告诉犹太平民、祭司、贵胄、官长和其余做工的人。

Nehemiah

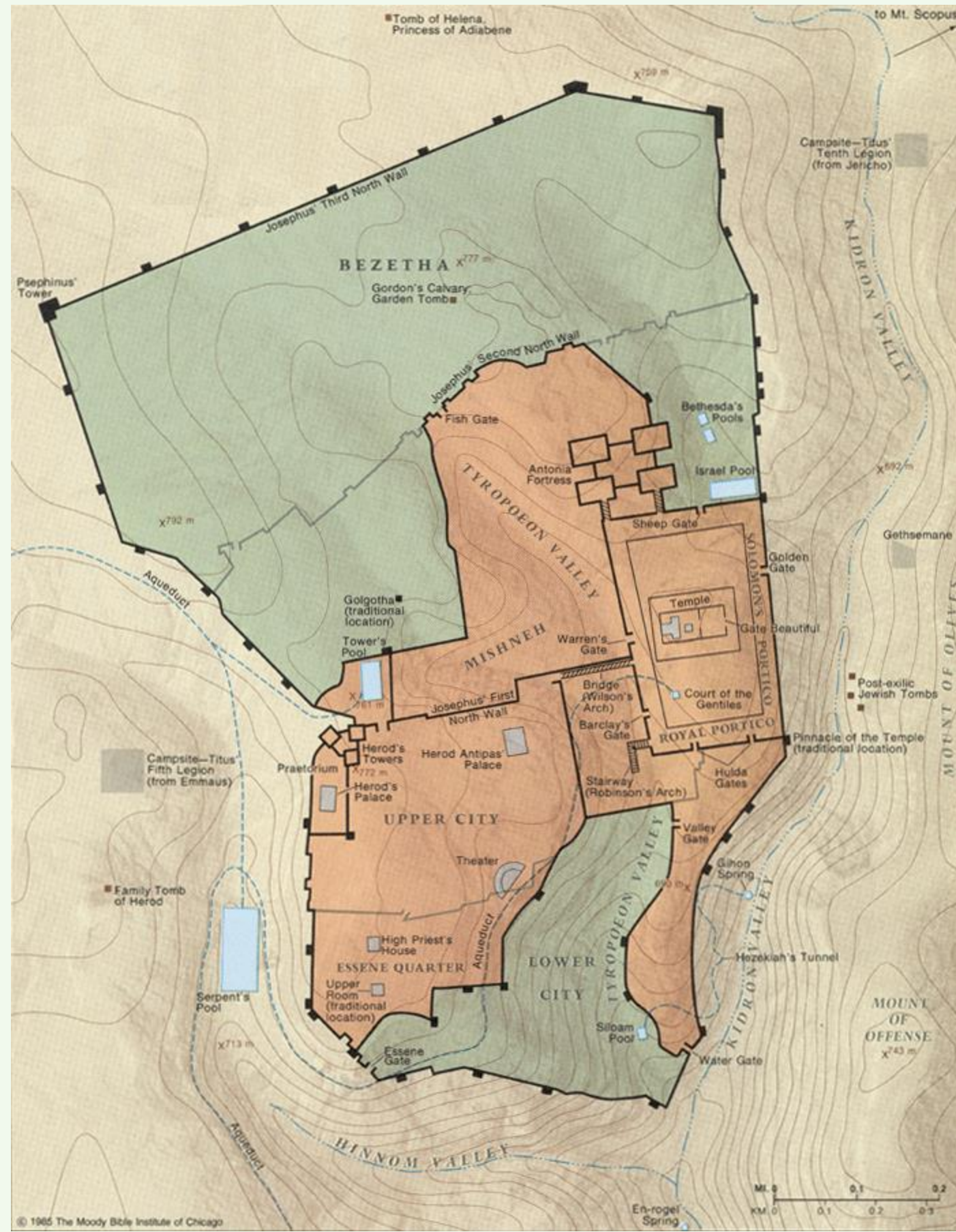
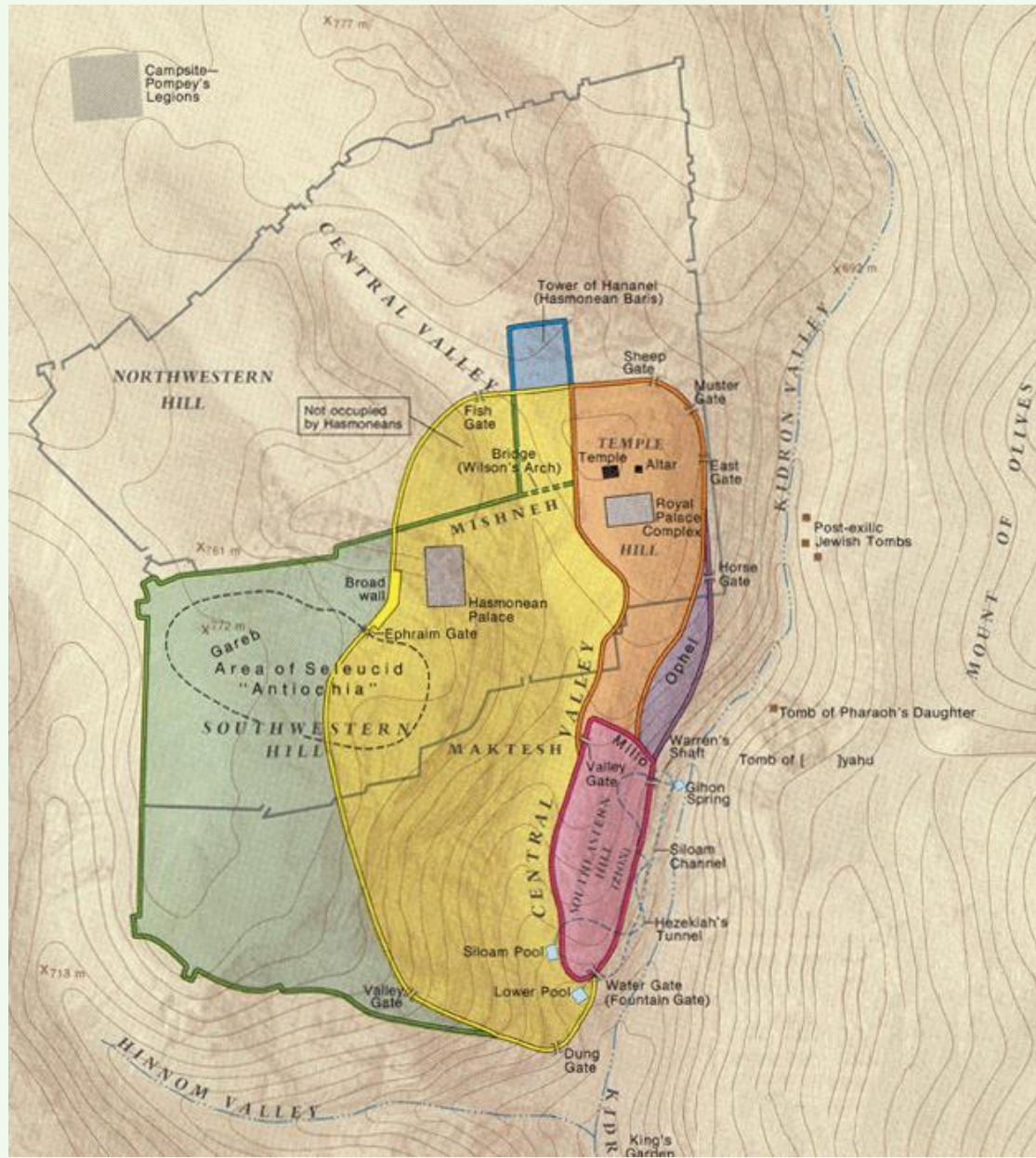
尼希米记

2:16



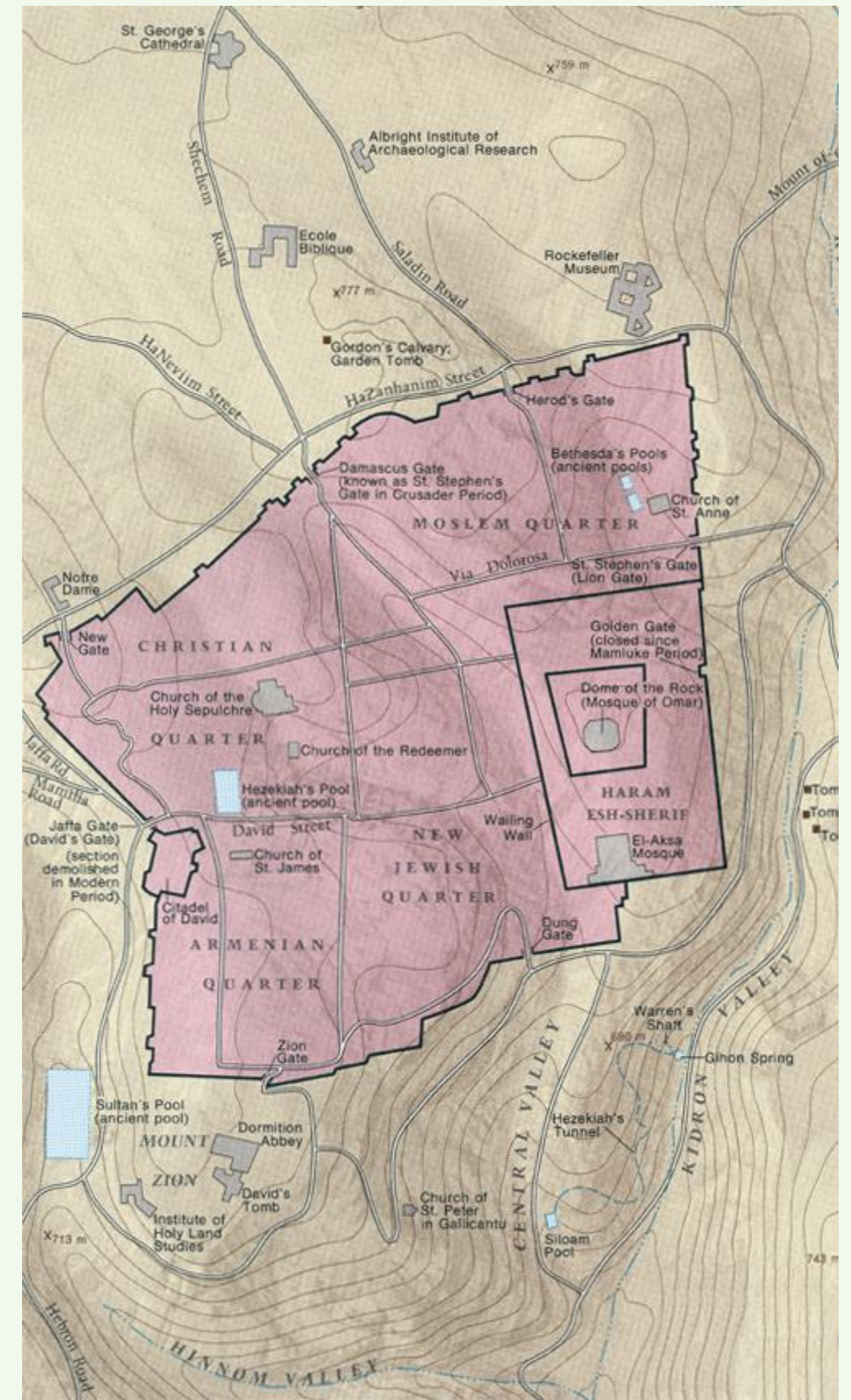
OT Jerusalem

旧约时代的耶路撒冷



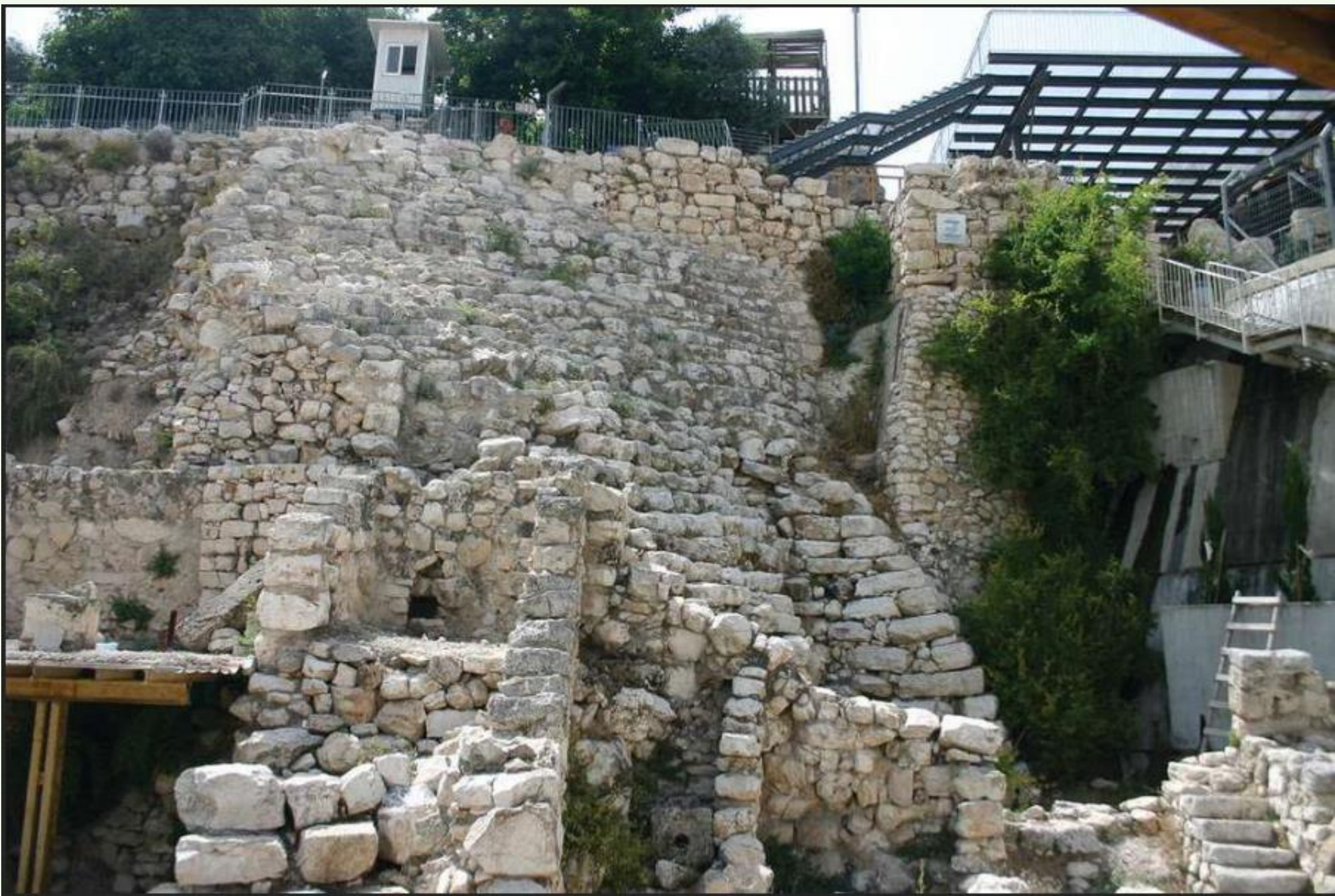
NT Jerusalem

新约时代的耶路撒冷



Modern Jerusalem

现代的耶路撒冷



Scene: Nehemiah's encouragement and the people's response

场景：尼希米的激励和人民的回应

17 Then I said to them, “You see the distress that we *are* in, how Jerusalem *lies* waste, and its gates are burned with fire. Come and let us build the wall of Jerusalem, that we may no longer be a reproach.”

17 以后，我对他们说：“我们所遭的难，耶路撒冷怎样荒凉，城门被火焚烧，你们都看见了。来吧，我们重建耶路撒冷的城墙，免得再受凌辱。”

Nehemiah

尼希米记

2:17

Scene: Nehemiah's encouragement and the people's response

场景：尼希米的激励和人民的回应

¹⁸ And I told them of **the hand of my God** which had been good upon me, **and also of the king's words** that he had spoken to me. ...

¹⁸ 我告诉他们**我神施恩的手**怎样帮助我，**并王对我所说的话**。

Nehemiah
尼希米记
2:18

Scene: Nehemiah's encouragement and the people's response

场景：尼希米的鼓励与百姓的回应

18 ... So they said, “Let us rise up and build.” Then they set their hands to **this good work.**

**18他们说：“我们起来建造吧！”
于是他们奋勇做**这善工**。**

Nehemiah

尼希米记

2:18

Scene: opposition

场景: 反对

19 But when Sanballat the Horonite, Tobiah the Ammonite official, and Geshem the Arab heard of it, they laughed at us and despised us, and said, “What is this thing that you are doing? Will you rebel against the king?”

19 但和伦人参巴拉并为奴的亚扪人多比雅和阿拉伯人基善听见, 就嗤笑我们, 藐视我们, 说: “你们做什么呢? 要背叛王吗?”

Nehemiah

尼希米记

2:19

Scene: opposition

场景: 反对

²⁰ So I answered them, and said to them,
“The God of heaven Himself will prosper
us; therefore we His servants will arise
and build, but you have no heritage or
right or memorial in Jerusalem.”

²⁰ 我回答他们说：“天上的神必使我们亨
通。我们作祂仆人的，要起来建造，你们
却在耶路撒冷无份、无权、无纪念。”

Nehemiah

尼希米记

2:20

The author's method of narrating the rebuilding of the wall

作者叙述重建城墙的方法

¹ Then Eliashib the high priest rose up with his brethren the priests and built the Sheep Gate; they **consecrated** it and hung its doors. They built as far as the Tower of the Hundred, *and consecrated* it, then as far as the Tower of Hananel.

¹那时，大祭司以利亚实和他的弟兄众祭司起来建立羊门，**分别为圣**，安立门扇，又筑城墙到哈米亚楼，直到哈楠业楼，**分别为圣**。

Nehemiah

尼希米记

3:1

The author's method of narrating the rebuilding of the wall

作者叙述重建城墙的方法

¹ Then Eliashib the high priest rose up with his brethren the priests and built the Sheep Gate; they consecrated it and **hung its doors**. . . .

¹ 那时，大祭司以利亚实和他的弟兄众祭司起来建立羊门，分别为圣，**安立门扇**，

Nehemiah

尼希米记

3:1

³ Also the sons of Hassenaah built the Fish Gate; they laid its beams and hung its doors with its bolts and bars.

⁶ Moreover Jehoiada... and Meshullam ... repaired the Old Gate; they laid its beams and hung its doors, with its bolts and bars. (Observe the same pattern in 3:13-15)

³哈西拿的子孙建立鱼门, 架横梁, 安门扇和闩、锁。

⁶巴西亚的儿子耶何耶大与比所玳的儿子米书兰修造古门, 架横梁, 安门扇和闩、锁。
(观察3:13-15有相同的写法)

Nehemiah
尼希米记
3:3, 6

Rebuilding the wall 重建城墙

Residents of Jerusalem 耶路撒冷的居民:

Eliashib the high priest (3:1)

大祭司以利亚实

**Persons who built opposite their houses
(3:10, 23, 28-30)**

对着自己房屋修造的人

Leaders of half the district of Jerusalem

管理耶路撒冷一半的领袖们

- **Rephaiah 利法雅 (3:9)**

- **Shallum and his daughters (3:12)**

沙龙和他的女儿们

Nehemiah

尼希米记

3

Rebuilding the wall 重建城墙

Non-residents of Jerusalem 非耶路撒冷的居民:

The men of Jericho 耶利哥人 (3:2)

The men of Tekoa 提哥亚人 (3:5, 27)

The men from Gibeon and Mizpah (3:7)

基遍人与米斯巴人

The inhabitants of Zanoah (3:13)

撒挪亚的居民

Those of the districts of Beth Zur and Keilah

(3:16-17) 伯夙区和基伊拉区的人

Nehemiah

尼希米记

3

Rebuilding the wall 重建城墙

The priests 众祭司 (3:1, 22)

The Levites 利未人 (3:17)

The Nethinim 尼提宁 (3:26)

Goldsmiths, perfumers, merchants
银匠，做香的，商人 (3:8, 31-32)

Leaders of districts (3:9, 12, 14-19)
管理各区的领袖

Nehemiah

尼希米记

3

Rebuilding the wall 重建城墙

Persons who, having repaired one section of the wall,
repaired another section 修造了一段墙后又修造另一段的人:

The men of Tekoa 提哥亚人 (3:5, 27)

Meremoth the son of Urijah (3:4, 21)
乌利亚的儿子米利末

Malchijah the son of Harim and Hashub
the son of Pahath-Moab (3:11)
哈琳的儿子玛基亚和巴哈摩押的儿子哈述

Nehemiah
尼希米记
3

Rebuilding the wall 重建城墙

Persons who, having repaired one section of the wall,
repaired another section 修造了一段墙后又修造另一段的人：

**Ezer the son of Jeshua, the leader of Mizpah
(3:19) 管理米斯巴、耶书亚的儿子以谢**

**Binnui the son of Henadad (3:24)
希拿达的儿子宾内**

**Hananiah the son of Shelemiah and Hanun,
the sixth son of Zalaph (3:30)
示利米雅的儿子哈拿尼亚和萨拉的第六子哈嫩**

**Nehemiah
尼希米记
3**

**1. The people, His servants,
responded.**

百姓，祂仆人们，有所回应。

2. The enemies will not do nothing.

仇敌不会无所作为。

**3. The God of heaven Himself will
prosper us.**

天上的神必使我们亨通。

Conclusion

总结

Memory Verse 背诵经节 (26-05-2024)

Nehemiah 尼希米记 2:18

And I told them of the hand of my God which had been good upon me, and also of the king's words that he had spoken to me. So they said, "Let us rise up and build." Then they set their hands to *this good work.*

我告诉他们我神施恩的手怎样帮助我，并王对我所说的话。他们就说：“我们起来建造吧！”于是他们奋勇做这善工。

¹ Then Eliashib the high priest rose up with his brethren the priests and built the Sheep Gate; they consecrated it and hung its doors. They built as far as the Tower of the Hundred, *and* consecrated it, then as far as the Tower of Hananel. ² Next to *Eliashib* the men of Jericho built. And next to them Zaccur the son of Imri built. ³ Also the sons of Hassenaah built the Fish Gate; they laid its beams and hung its doors with its bolts and bars. ⁴ And next to them Meremoth the son of Urijah, the son of Koz, made repairs. Next to them Meshullam the son of Berechiah, the son of Meshezabel, made repairs. Next to them Zadok the son of Baana made repairs.

Nehemiah

尼希米记

3:1-4

⁵ Next to them the Tekoites made repairs; but their nobles did not put their shoulders to the work of their Lord. ⁶ Moreover Jehoiada the son of Paseah and Meshullam the son of Besodeiah repaired the Old Gate; they laid its beams and hung its doors, with its bolts and bars. ⁷ And next to them Melatiah the Gibeonite, Jadon the Meronothite, the men of Gibeon and Mizpah, repaired the residence of the governor *of the region* beyond the River. ⁸ Next to him Uzziel the son of Harhaiah, one of the goldsmiths, made repairs. Also next to him Hananiah, one of the perfumers, made repairs; and they fortified Jerusalem as far as the Broad Wall.

Nehemiah

尼希米记

3:5-8

⁹ And next to them Rephaiah the son of Hur, leader of half the district of Jerusalem, made repairs. ¹⁰ Next to them Jedaiah the son of Harumaph made repairs in front of his house. And next to him Hattush the son of Hashabniah made repairs. ¹¹ Malchijah the son of Harim and Hashub the son of Pahath-Moab repaired another section, as well as the Tower of the Ovens.

¹² And next to him was Shallum the son of Hallohesh, leader of half the district of Jerusalem; he and his daughters made repairs.

Nehemiah

尼希米记

3:9-12

13 Hanun and the inhabitants of Zanoah repaired the Valley Gate. They built it, hung its doors with its bolts and bars, and *repaired* a thousand cubits of the wall as far as the Refuse Gate. 14 Malchijah the son of Rechab, leader of the district of Beth Haccerem, repaired the Refuse Gate; he built it and hung its doors with its bolts and bars. 15 Shallun the son of Col-Hozeh, leader of the district of Mizpah, repaired the Fountain Gate; he built it, covered it, hung its doors with its bolts and bars, and repaired the wall of the Pool of Shelah by the King's Garden, as far as the stairs that go down from the City of David.

Nehemiah

尼希米记

3:13-15

16 After him Nehemiah the son of Azbuk, leader of half the district of Beth Zur, made repairs as far as *the place* in front of the tombs of David, to the man-made pool, and as far as the House of the Mighty. **17** After him the Levites, *under* Rehum the son of Bani, made repairs. Next to him Hashabiah, leader of half the district of Keilah, made repairs for his district. **18** After him their brethren, *under* Bavai the son of Henadad, leader of the *other* half of the district of Keilah, made repairs. **19** And next to him Ezer the son of Jeshua, the leader of Mizpah, repaired another section in front of the Ascent to the Armory at the buttress.

Nehemiah

尼希米记

3:16-19

20 After him Baruch the son of Zabbai carefully repaired the other section, from the buttress to the door of the house of Eliashib the high priest. 21 After him Meremoth the son of Urijah, the son of Koz, repaired another section, from the door of the house of Eliashib to the end of the house of Eliashib. 22 And after him the priests, the men of the plain, made repairs. 23 After him Benjamin and Hasshub made repairs opposite their house. After them Azariah the son of Maaseiah, the son of Ananiah, made repairs by his house. 24 After him Binnui the son of Henadad repaired another section, from the house of Azariah to the buttress, even as far as the corner.

Nehemiah

尼希米记

3:20-24

25 Palal the son of Uzai *made repairs* opposite the buttress, and on the tower which projects from the king's upper house that *was* by the court of the prison. After him Pedaiah the son of Parosh *made repairs*. 26 Moreover the Nethinim who dwelt in Ophel *made repairs* as far as *the place* in front of the Water Gate toward the east, and on the projecting tower. 27 After them the Tekoites repaired another section, next to the great projecting tower, and as far as the wall of Ophel. 28 Beyond the Horse Gate the priests made repairs, each in front of his *own* house.

Nehemiah

尼希米记

3:25-28

29 After them Zadok the son of Immer made repairs in front of his *own* house. After him Shemaiah the son of Shechaniah, the keeper of the East Gate, made repairs. ³⁰ After him Hananiah the son of Shelemiah, and Hanun, the sixth son of Zalaph, repaired another section. After him Meshullam the son of Berechiah made repairs in front of his dwelling.

Nehemiah

尼希米记

3:29-30

31 After him Malchijah, one of the goldsmiths, made repairs as far as the house of the Nethinim and of the merchants, in front of the Miphkad Gate, and as far as the upper room at the corner. 32 And between the upper room at the corner, as far as the Sheep Gate, the goldsmiths and the merchants made repairs.

Nehemiah

尼希米记

3:31-32

¹那时，大祭司以利亚实和他的弟兄众祭司起来建立羊门，分别为圣，安立门扇，又筑城墙到哈米亚楼，直到哈楠业楼，分别为圣。²其次是耶利哥人建造。其次是音利的儿子撒刻建造。³哈西拿的子孙建立鱼门，架横梁，安门扇和门、锁。⁴其次是哈哥斯的孙子、乌利亚的儿子米利末修造。其次是米示萨别的孙子、比利迦的儿子米书兰修造。其次是巴拿的儿子撒督修造。⁵其次是提哥亚人修造，但是他们的贵胄不用肩担他们主的工作。

Nehemiah
尼希米记
3:1-5

⁶巴西亚的儿子耶何耶大与比所玳的儿子米书兰修造古门，架横梁，安门扇和闩、锁。⁷其次是基遍人米拉提、米仑人雅顿与基遍人，并属河西总督所管的米斯巴人修造。⁸其次是银匠哈海雅的儿子乌薛修造。其次是做香的哈拿尼雅修造，这些人修坚耶路撒冷，直到宽墙。

⁹其次是管理耶路撒冷一半，户珥的儿子利法雅修造。¹⁰其次是哈路抹的儿子耶大雅对着自己的房屋修造。其次是哈沙尼的儿子哈突修造。¹¹哈琳的儿子玛基雅和巴哈摩押的儿子哈述修造一段，并修造炉楼。

Nehemiah
尼希米记
3:6-11

¹²其次是管理耶路撒冷那一半，哈罗黑的儿子沙龙和他的女儿们修造。¹³哈嫩和撒挪亚的居民修造谷门，立门，安门扇和闩、锁，又建筑城墙一千肘，直到粪厂门。¹⁴管理伯哈基琳，利甲的儿子玛基雅修造粪厂门，立门，安门扇和闩、锁。¹⁵管理米斯巴，各荷西的儿子沙仑修造泉门，立门，盖门顶，安门扇和闩、锁，又修造靠近王园西罗亚池的墙垣，直到那从大卫城下来的台阶。¹⁶其次是管理伯夙一半，押卜的儿子尼希米修造，直到大卫坟地的对面，又到挖成的池子并勇士的房屋。

Nehemiah
尼希米记
3:12-16

¹⁷其次是利未人巴尼的儿子利宏修造。其次是管理基伊拉一半，哈沙比雅为他所管的本境修造。¹⁸其次是利未人弟兄中管理基伊拉那一半，希拿达的儿子巴瓦伊修造。¹⁹其次是管理米斯巴，耶书亚的儿子以谢修造一段，对着武库的上坡城墙转弯之处。²⁰其次是萨拜的儿子巴录竭力修造一段，从城墙转弯直到大祭司以利亚实的府门。²¹其次是哈哥斯的孙子、乌利亚的儿子米利末修造一段，从以利亚实的府门直到以利亚实府的尽头。²²其次是住平原的祭司修造。

Nehemiah
尼希米记
3:17-22

²³其次是便雅悯与哈述对着自己的房屋修造。其次是亚难尼的孙子、玛西雅的儿子亚撒利雅在靠近自己的房屋修造。

²⁴其次是希拿达的儿子宾内修造一段，从亚撒利雅的房屋直到城墙转弯，又到城角。²⁵乌赛的儿子巴拉修造对着城墙的转弯和王上宫凸出来的城楼，靠近护卫院的那一段。其次是巴录的儿子毗大雅修造。²⁶（尼提宁住在俄斐勒，直到朝东水门的对面和凸出来的城楼。）

²⁷其次是提哥亚人又修一段，对着那凸出来的大楼，直到俄斐勒的墙。

Nehemiah
尼希米记
3:23-27

28从马门往上,众祭司各对自己的房屋修造。29其次是音麦的儿子撒督对着自己的房屋修造。其次是守东门示迦尼的儿子示玛雅修造。30其次是示利米雅的儿子哈拿尼雅和萨拉的第六子哈嫩又修一段。其次是比利迦的儿子米书兰对着自己的房屋修造。31其次是银匠玛基雅修造到尼提宁和商人的房屋,对着哈米弗甲门,直到城的角楼。32银匠与商人在城的角楼和羊门中间修造。

Nehemiah
尼希米记
3:28-32